

目錄

翻譯說明	iii
序言	iv
再版序言	v

第一章 歷史背景

政治與經濟環境 (1841-1945 年)	1
金融機構 (1841-1945 年)	2
貨幣 (1841-1945 年)	8
官方管理法規 (1841-1945 年)	13

第二章 香港貨幣和金融管理

英鎊兌換制 (1945-1972 年)	19
英鎊貶值	23
「自由發行」體制 (1974-1983 年)	25
「聯繫匯率」制 (1983 年至今)	40

第三章 管理結構

法定管制 (1948-1980 年)	59
外匯銀行公會及利率協定	70
接受存款公司的出現	73
1982-1983 年的接受存款公司危機	76
和 1973-1974 年英國二級銀行業危機的對比	79
1983-1986 年的銀行業危機	82
1986 年的銀行改革	89
1986 年改革以後的監管問題	91
現行的管理架構	93

香港銀行體制 (第二版)

THE BANKING SYSTEM OF HONG KONG (Second Edition)

作者	: T K Ghose
原著出版者	: BUTTERWORTHS
譯者	: 中銀集團培訓中心 香港灣仔道 165-171 號 三聯大廈 1 室 4 樓
出版者	: 博慧出版社聯同 中銀集團培訓中心
印刷	: 新豐柯式製本有限公司 香港鰂魚涌華蘭路 20 號 華蘭中心 8 樓 801-3 室
版次	: 1998 年 1 月第 2 版第 1 次印刷
©1998 中文版	博慧出版社
©1995 英文版	BUTTERWORTHS
國際書號	: ISBN 962 8105 10 8

版權所有 * 不准翻印

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, including photocopying and recording, without the written permission of the copyright holder, application for which should be addressed to the publisher. Such written permission must also be obtained before any part of this publication is stored in a retrieval system of any nature.

第四章 資金的來源與運用

資金來源	120
資金的運用	142

第五章 可供選擇的各種資金來源

銀團貸款	171
債券、票據、商業票據和衍生工具	177
股權資本	199
設備租賃	202
代理（或稱為代營賬款）	213

第六章 專業化的金融服務

公司財務	221
對收購和合併提供專業意見	227
與投資有關的服務	232
受託人服務	248
資金調撥服務	251
雜項服務	259

第七章 總結

聯繫匯率制的未來	273
海外港元的問題	279
銀行同業利率協議	279
基礎設施的發展	284
監管架構	287
金錢的「洗刷」	291
衍生產品及衍生業務	292

翻譯說明

《香港銀行體制》詳盡地記述了香港銀行體制歷經百年風雲的發展過程，特別是分析了促使香港銀行建立現行管理制度的幾次銀行風潮，更為讀者提供了寶貴的歷史資料。前事不忘，後事之師，正是本書的現實意義所在。為了滿足廣大中文讀者的需求，我們聯系了一些內地銀行界的朋友，在老前輩紀衛先生領導下，翻譯出版了第一版的中文本，反映非常理想。

最近，作者高先生又對原作進行了補充，完成了第二版。第二版的內容有較大幅度的增加，其中包括了近幾年銀行界發生的事情，尤其是金融法律的變更、管理制度的改革、業務品種的推陳出新、專業實務技能的變化發展，以及促成這些變革的來龍去脈及對今後的影響等等，所有這些對於銀行從業員進一步提高自己的專業素質無疑都是必不可少的。

香港主權回歸令翻譯出版《香港銀行體制》第二版的中文本更具意義，希望它對廣大讀者，特別是對銀行從業員的實際工作有所幫助。如果這本書能對香港銀行業今後的發展，對保持香港國際金融中心地位有所貢獻，那正是我們夢寐以求的。

本書由中國銀行總行教育部顧問紀衛先生策劃、組織、並審校全文，各章分別由王誼、陳仕彬、安京田、楊青、穆林青等諸位朋友翻譯。另外我中心黃錦池、張慶福、劉南烈等同事對譯稿進行了細緻的校閱，使本書能按計劃付印，謹借此一併表示衷心的感謝。

余仁德
中銀集團培訓中心
總經理
一九九七年十二月